



I. Traduzca uno de los siguientes textos (5 puntos):

A)

La pobreza no consiste en no tener cosas sino en desearlas

Illa vero non est paupertas, si laeta est; non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. Quid enim refert quantum illi in arca, quantum in horreis iaceat, quantum pascat aut feneret, si alieno imminet?

(SÉNECA, *Ad Lucillium epistulae morales* 2, 6)

B)

Ya no te puedo querer (mi cariño se acabó)

Dicebas quondam solum te nosse Catullum,

Lesbia, nec prae me velle tenere lovem.

Dilexi tum te non tantum ut vulgus amicam,

sed pater ut gnatos diligit et generos.

(CATULO, *Carmina* 72)

II. Responda a tres de las siguientes preguntas, según haya elegido el texto anterior (1 punto por pregunta):

A)

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *illa*, *cupit*, *iaceat*, *alieno*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *pobreza*, *referencia*, *yacimiento*, *cuantificar*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *laeta*, *illi*, *quantum*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *qui plus cupit, pauper est*.

B)

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *dicebas*, *velle*, *vulgus*, *generos*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *solista*, *vulgar*, *paternidad*, *innato*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *prae me*, *lovem*, *vulgus*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *dicebas quondam solum te nosse Catullum*.

III. Escriba brevemente sobre una de las siguientes cuestiones (2 puntos):

1. La novela: Generalidades; Petronio (*Satiricón*) y Apuleyo (*Asno de oro*).
2. El epigrama: Marcial. La sátira: Horacio y Juvenal.



CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

I. De la traducción (5 puntos):

Texto A:

De <i>Illa</i> a <i>est</i> :	1,00 puntos
De <i>non</i> a <i>est</i> :	1,25 puntos
De <i>Quantum</i> a <i>fenet</i> :	2,00 puntos
De <i>si</i> a <i>imminet</i> :	0,75 puntos

Texto B:

De <i>Dicebas</i> a <i>Lesbia</i> :	1,25 puntos
De <i>nec</i> a <i>lorem</i> :	1,25 puntos
De <i>Dilexi</i> a <i>amicam</i> :	1,25 puntos
De <i>sed</i> a <i>generos</i> :	1,25 puntos

Para atribuir cada una de estas cantidades se tendrá en cuenta la comprensión global de cada una de las oraciones y, en su caso y a pesar de no darse esta, la comprensión de la estructura sintáctica. No se asignarán puntos por la traducción "correcta" de unidades sintácticas de nivel sintagma o menores.

II. De las preguntas sobre gramática (3 puntos):

El punto de cada una de estas preguntas se distribuirá de forma proporcional entre las respuestas esperadas. El alumno deberá responder con concreción y exactitud. En las cuestiones de sintaxis, se calificará en función de la importancia del error.

III. De la pregunta sobre literatura (2 puntos):

Los dos puntos de esta pregunta, relativa al temario de literatura latina, se distribuirá en un 30% para la estructura global de la respuesta (capacidad de síntesis, expresión escrita, orden y claridad) y un 70% para los contenidos específicos.

NOTA: El alumno puede utilizar el diccionario (sin el apéndice gramatical) durante la prueba.